

## К МУЗЫКЕ

## AN DIE MUSIK

Слова Ф. ШОБЕРА  
Worte von F. SCHOBER  
Русский текст Н. Райского

Ф. ШУБЕРТ  
F. SCHUBERT

Mäßig [Умеренно]

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the voice, the middle staff is for the piano (right hand), and the bottom staff is for the piano (left hand/bass). The music is in common time, with a key signature of one flat (B-flat). The vocal part starts with a dynamic of *p*. The lyrics are written in three columns: Russian, German, and English. The vocal line includes several grace notes and slurs. The piano parts feature sustained chords and rhythmic patterns. The score ends with a dynamic of *cresc.*

Бес - цен - ный  
*Dix hol - de*

дар! Как ча - стовдни пе - ча - ли  
*Kunst, in wie : viel grauen Stün-den,*

ты, ис - це -  
*wo mich des*

- ля - я боль сер - деч - ных мук,  
*Le - benswil - der Kreis um - strickt,*

у - но - сишь  
*hast du mein*

мысль в за - об - лачны - е да - ли, лишь твой заслы - шу  
*Herz zn war - mer Lieb'ent . xän - den, hast mich in ei - ne*

A musical score page featuring four systems of music. The top system shows two staves: soprano and bass. The soprano staff has lyrics in Russian and German. The middle system shows two staves: alto and bass. The bottom system shows two staves: bass and bass. The right margin contains lyrics in German.

**Top System:**  
 серд - цу ми - лый звук, лишь твой заслы - шу волшеб - ный звук.  
 бев - re Welt ent - rückt, in ei - не бев - re Welt ent - rückt!

**Middle System:**  
 И ча - сто  
 Oft hat ein

**Bottom System:**  
 внем - ля вздо - хам ар - фы неж - ной,  
 Seuf - zer, dei - ner Harf' ent - flos - sen,  
 я, вос - хи -  
 ein sü - ber,

**Right Margin:**  
 - щен - ный, воб - ла - ках па - рю.  
 hei - li - ger Ak - kord von air  
 За э - тот  
 den Him - mel

дар, за э . тот дар бес . цен - ный, о  
bev rer Zei ten mir er schlos sen, du

му зыка, те бя благо да рю, за э . ТОТ  
hol de Kunst, ich dan ke dir da für, du hol de

cresc.

дар благо да рю!  
Kunst, ich dan ke dir!

fp